

# Urbane Räume als Stätten interkultureller Begegnung und Wissensakkumulation

Soziale Alltagspraxen  
im germanistischen Dialog



**Kazimierz-Wielki-Universität Bydgoszcz**

Chodkiewicza 30 • Senatssaal (Hauptgebäude, 1. Etage)



**28.–31. Mai 2022**

GEFÖRDERT VON



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

IM RAHMEN DES PROJEKTS

*Germanistische Institutspartnerschaft Bogotá – Bydgoszcz – Bayreuth (2022–2024):  
Junge Generation in der internationalen Teilhabe*

# 28. Mai 2022

9.00–9.15 ERÖFFNUNG

## IDEENBOX GLOBAL

MODERATION: Marek Cieszkowski

9.15–9.35

### Gesine Lenore Schiewer

Interkulturelle Verständigung und Realitätssinn – zwei unvereinbare Konzepte? Eine Diskussion germanistischer Zugänge zu Dialog und Konflikt

9.35–9.45 Diskussion

9.45–10.05

### Elżbieta Nowikiewicz

Zum Phänomen des Grenz- und Überseekolonialismus am Beispiel der Romane *Im Strom* (1942) und *Südwest. Ein afrikanischer Traum* (1989) von A. E. Johann

10.05–10.15 Diskussion

10.15–10.35

### Jan Niklas Wilken

Der digitale Wettbewerb der Narrative in Polen, Kolumbien und Deutschland

10.35–10.45 Diskussion

10.45–11.15 KAFFEPAUSE

## IDEENBOX REGIONAL

MODERATION: Claudia Clavijo Cruz

11.15–11.35

### Marek Cieszkowski

Urban Coding – eine Stadt kultursemiotisch denken

11.35–11.45 Diskussion

11.45–12.05

### Krzysztof Okoński

Stadttraum Bromberg/Bydgoszcz als Ort der Koexistenz und der Konfrontation. Interkulturelle Blicke auf Literatur, Architektur und Geschichte

12.05–12.15 Diskussion

12.15–12.35

### Katarzyna Siewert-Kowalkowska

Bydgoszcz solidarisch mit den Kriegsflüchtenden aus der Ukraine – zu Emotionen in Text und Bild am Beispiel der Regionalausgabe der Zeitung „Gazeta Wyborcza“

12.35–12.45 Diskussion

12.45–13.05

### Anna Kapuścińska

Texte und Bilder in polnischen Kampagnen für die gesellschaftliche Integration von Menschen mit Behinderungen

13.05–13.15 Diskussion

## 14.00–15.30 LUNCH

Wirtshaus *Ogniem i mieczem / Zum Schwert und Feuer*<sup>1</sup> • Ogińskiego 22



## IDEENFORUM LOKAL

MODERATION: Gesine Lenore Schiewer



### 15.40–16.00

#### **Claudia Clavijo Cruz**

Deutsch am Studiengang Philologie und Sprachen an der Universidad Nacional de Colombia – ein Raum zwischen zwei Welten und ein Ort für Begegnungen

### 16.00–16.20

#### **Hanna Stypa**

Zwischen heute und morgen – Studium der Germanistik an der Kazimierz-Wielki-Universität in Bydgoszcz

### 16.20–16.40

#### **Dirk Steinhoff**

Teilhabe als Herausforderung der Sprachvermittlung im Germanistikstudium an der Kazimierz-Wielki-Universität in Bydgoszcz

### 16.40–17.00

#### **Jan Niklas Wilken**

Interdisziplinarität und Vernetzung – Interkulturelle Germanistik an der Universität Bayreuth

### 17.00–18.00 Diskussion

## 20.00 ABENDESSEN

Restaurant *Weranda* • Konarskiego 9 • Fontanna Potop / Sintflut-Brunnen



# 29. Mai 2022

## 10.00 RETROSPEKTIVER KAFFEEGENUSS

Kaffeerösterei *Bromberg Kaffee*<sup>2</sup> • Gdańska 16



## 12.00 ENTDECKUNGSSPAZIERGANG (1)

Auf den Spuren der Bydgoszcher/Bromberger Interkulturalität mit Krzysztof Okoński  
TREFFPUNKT: Fontanna Potop (Park im. Kazimierza Wielkiego / Kasimir-der-Große-Park)



## 15.00 LUNCH

Restaurant *Katarynka* • Niedźwiedzia 3 (Marktplatz)



## 30. Mai 2022

### 10.00 AUSFLUG MIT ENTDECKUNGSSPAZIERGANG (2)

Toruń/Thorn als eine alte Hansestadt im neuen Gewand – eine Stadtführung mit Marek Cieszkowski

TREFFPUNKT: Bydgoszcz Hauptbahnhof • Zygmunta Augusta 7 • Haupteingang



### 15.00 LUNCH

Restaurant *Chleb i wino* • Rynek Staromiejski 22 (Marktplatz in Toruń)



## 31. Mai 2022

### 10.00 TREFFEN MIT STUDIERENDEN DER GERMANISTIK

Universitätsbibliothek • Szymanowskiego 3 • Raum *Pamięć Bydgoszczan i Regionu* (1. Etage)



- 
- <sup>1</sup> Mit der Bezeichnung *Zum Schwert und Feuer* (poln. *Ogniem i mieczem*) wird an einen historischen Roman des polnischen Schriftstellers Henryk Sienkiewicz erinnert und den ersten Teil einer Trilogie, die durch die Romane *Sintflut* (1886) und *Herr Wotodyjowski* (1888) fortgesetzt wird. Die Handlung spielt in den Jahren 1648–1651 und thematisiert die Rebellion der Kosaken unter Hetman Bohdan Chmielnicki in der Ukraine, welche damals unter polnischer Herrschaft stand. Der Roman entstand zu Zeiten der Teilungen Polens und sollte der polnischen Leserschaft zur „Stärkung der Herzen“ dienen.
  - <sup>2</sup> Im ehemaligen Emil-Bernhardt-Haus wurde 1884 in Bydgoszcz/Bromberg ein Wiener Café eröffnet, in dem bis 1920 Kaffee auf verschiedene Art serviert wurde. In den 2021 restaurierten und stilvoll eingerichteten Räumen wird an die alte Kaffeetradition angeknüpft.